

釋 義

本招股章程中，除文義另有所指外，下列詞語及詞彙具有以下涵義。

「申請表格」	指	白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格，或文義所指其中一種申請表格
「資產報廢責任」	指	資產報廢責任
「組織章程細則」或「細則」	指	於2012年4月27日有條件採納的本公司的組織章程細則，於上市後生效，經不時修訂
「聯繫人」	指	上市規則所定義者
「審核委員會」	指	董事會的審核委員會
「董事會」	指	本公司董事會
「基準點」	指	基準點，等同1%的一百分之一，用以表示金融工具變化的單位
「營業日」	指	香港銀行一般開放辦理業務的任何日子(星期六、星期日或香港公眾假期除外)
「英屬維爾京群島」	指	英屬維爾京群島
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「中央結算系統」	指	香港結算設立並操作的中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」	指	獲准以直接結算參與者或全面結算參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統託管商參與者」	指	獲准以託管商參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」	指	獲准以投資者戶口持有人身份參與中央結算系統的人士，可為個人、聯名個人或公司
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「謙比希銅冶煉」	指	謙比希銅冶煉有限公司*，於2006年7月19日在贊比亞註冊成立的公司，為本公司的附屬公司

釋 義

「剛果法郎」	指	剛果(金)現時的法定貨幣剛果法郎
「Chambishi 銅礦」	指	位於贊比亞 Copperbelt 省(中色非洲礦業於當地經營業務)的綜合礦場，包括 Chambishi 主礦、Chambishi 西礦及 Chambishi 東南礦
「Chambishi 銅冶煉廠」	指	位於贊比亞 Copperbelt 省的銅冶煉廠，由謙比希銅冶煉擁有，用作進行火法治煉
「Chambishi 濕法廠」	指	位於贊比亞 Copperbelt 省的銅濕法廠，由謙比希濕法治煉擁有，用作進行濕法治煉
「中國」	指	中華人民共和國，於本招股章程僅作地區參考，除文義另有所指外，「中國」不包括台灣、澳門特別行政區及香港
「中國有色集團」	指	中國有色礦業集團有限公司，於1997年根據中國法律註冊成立的國有企業，其經營歷史可追溯至1983年由國資委直接管理
「中國有色礦業集團」	指	中國有色集團及其附屬公司
「中色國際貿易」	指	中色國際貿易有限公司，於2007年8月28日根據中國法律註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「CNMC-Mabende」	指	CNMC-Mabende Metal Leach SPRL，謙比希濕法治煉及本集團聯繫人 Huachin SPRL 將於剛果(金)成立的合資公司。截至最後可行日期，該合資公司仍未成立
「中色礦業發展」	指	中色礦業發展有限公司，於2011年7月12日根據英屬維爾京群島法律註冊成立的投資控股公司，為中國有色集團的全資附屬公司及本公司控股股東
「中色礦業控股」	指	中色礦業控股有限公司*，於2011年9月23日根據愛爾蘭共和國法律註冊成立的投資控股公司，為本公司的全資附屬公司
「紐約商品交易所」	指	紐約商業交易所分部商品交易所有限公司

釋 義

「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例，經不時修訂、補充或以其他方式修改
「本公司」或「我們」	指	中國有色礦業有限公司，於2011年7月18日根據公司條例在香港註冊成立的有限公司及(除文義另有指明外)其所有附屬公司，倘文義指其註冊成立前的任何時間，則指其前身公司或現有附屬公司的前身公司所從事而其後由本公司接管的業務
「合資格人士報告」	指	SRK編製的獨立技術審閱報告，載於本招股章程附錄三
「合規委員會」	指	董事會合規委員會
「關連人士」	指	上市規則所定義者
「關連交易」	指	上市規則所定義者
「控股股東」	指	上市規則所定義者
「彌償契約」	指	中國有色集團與本公司(本身及作為其附屬公司信託人)於2012年5月14日訂立的彌償契約，中國有色集團已向本集團作出若干彌償保證
「不競爭承諾契約」	指	中國有色集團與本公司於2012年5月14日訂立的不競爭承諾契約，中國有色集團就其於中國境外進行的若干活動向本公司作出若干承諾
「董事」	指	本公司董事
「剛果(金)」	指	剛果民主共和國
「剛果(金)項目」	指	華鑫在剛果(金)擁有的濕法治煉廠
「企業所得稅法」	指	中國全國人民代表大會於2007年3月16日通過並於2008年1月1日生效的中國企業所得稅法，經不時修訂、補充及以其他方式修改
「環保基金」	指	環境保護基金
「歐元」	指	根據建立歐洲共同體的條約(經歐洲聯盟條約修訂)而採

釋 義

		用單一貨幣的歐洲貨幣聯盟成員國的法定貨幣
「十五冶非洲」	指	中國十五冶非洲建築貿易公司*，於2007年5月24日根據贊比亞法律註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「First Quantum」	指	First Quantum Minerals Ltd.，於1983年12月21日根據英屬哥倫比亞公司法註冊成立的公司，為獨立第三方
「全球發售」	指	香港公開發售及國際發售
「綠色申請表格」	指	由白表eIPO服務供應商香港中央證券登記有限公司填寫的申請表格
「本集團」或「我們」	指	本公司及其附屬公司或上述任何一間公司，倘文義指本公司成為現有附屬公司的控股公司前的時間，則指本公司現有的附屬公司
「贊比亞共和國政府」	指	贊比亞共和國政府
「海南中非礦業」	指	海南中非礦業投資有限公司，於2004年10月根據中國法律註冊成立的公司，持有我們的附屬公司謙比希濕法治煉30%權益
「港元」	指	香港現時的法定貨幣港元及港仙
「香港財務報告準則」	指	香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司，為香港結算的全資附屬公司
「香港」	指	中華人民共和國香港特別行政區
「香港發售股份」	指	本公司根據香港公開發售發售以供認購的87,000,000股新股份(或會按本招股章程「全球發售安排」一節所述方式調整)

釋 義

「香港公開發售」	指	向香港公眾人士提呈以供認購香港發售股份
「香港證券登記處」	指	香港中央證券登記有限公司
「香港聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「香港承銷商」	指	本招股章程「承銷 — 香港承銷商」一節所列的香港公開發售承銷商
「香港承銷協議」	指	本公司、聯席全球協調人及香港承銷商等各方就香港公開發售而於2012年6月19日(星期二)訂立並於2012年5月30日(星期三)修訂的承銷協議
「華鑫」	指	中色華鑫濕法治煉公司*，於2010年12月17日根據剛果(金)法律註冊成立的公司，為謙比希濕法治煉的附屬公司
「Huachin Minerals」	指	華鑫礦產有限公司*，於2011年1月27日根據剛果(金)法律註冊成立的公司，為本公司的聯繫人
「獨立第三方」	指	與本公司或其任何附屬公司的董事、行政總裁、主要股東或彼等各自之聯繫人並無關連的人士
「行業顧問」或 「Wood Mackenzie」	指	Wood Mackenzie (Australia) Pty Ltd.，向能源及金屬行業提供諮詢服務，為我們的行業顧問
「國際發售股份」	指	本公司根據國際發售按發售價初步發售以供認購的783,000,000股新股份(或會調整及因行使超額配股權而更改)，詳情載於本招股章程「全球發售安排」一節
「國際發售」	指	按本招股章程「全球發售安排」一節所述，國際承銷商向機構及專業投資者以及其他投資者提呈有條件發售國際發售股份
「國際承銷商」	指	多名預期會訂立國際承銷協議以承銷國際發售的國際發售承銷商
「國際承銷協議」	指	本公司與國際發售的聯席全球協調人(代表國際承銷商)預期約於2012年6月25日(星期一)訂立的承銷協議，其他

釋 義

		詳情載於本招股章程「承銷 — 承銷安排及費用 — 國際發售」一節
「聯席賬簿管理人」	指	UBS AG 香港分行、中國國際金融香港證券有限公司及 J.P. Morgan Securities Ltd.
「聯席全球協調人」	指	UBS AG 香港分行、中國國際金融香港證券有限公司及摩根大通證券(亞太)有限公司
「聯席牽頭經辦人」	指	香港公開發售方面，為 UBS AG 香港分行、中國國際金融香港證券有限公司及摩根大通證券(亞太)有限公司，而國際發售方面，為 UBS AG 香港分行、中國國際金融香港證券有限公司及 J.P. Morgan Securities Ltd.
「聯席保薦人」	指	UBS AG 香港分行、中國國際金融香港證券有限公司及摩根大通證券(亞太)有限公司
「JORC」	指	Australasian Joint Ore Reserves Committee
「JORC準則」	指	報告勘探結果、礦產資源量及礦石儲量的澳洲準則
「Kakoso公司」	指	Kakoso Metals Leach Limited，於2010年8月18日根據贊比亞法律註冊成立的公司，為謙比希濕法治煉的附屬公司
「最後可行日期」	指	2012年6月13日，即本招股章程付印前確定當中所載若干資料的最後可行日期
「倫敦銀行同業拆息」	指	倫敦銀行同業拆息
「上市」	指	股份在香港聯交所主板上市
「上市委員會」	指	香港聯交所董事會屬下的上市委員會
「上市日期」	指	股份開始在香港聯交所買賣當日，預計為2012年6月29日(星期五)

釋 義

「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則，經不時修訂
「倫敦金屬交易所」	指	倫敦金屬交易所
「中色盧安夏」或「CLM」	指	中色盧安夏銅業有限公司*(前稱盧安夏銅業有限公司)，於2003年7月10日在贊比亞註冊成立的公司，為本公司附屬公司
「Luanshya礦場」	指	中色盧安夏在贊比亞Copperbelt省進行業務活動的綜合礦場，包括中色盧安夏的 Baluba、Muliashi、Roan盆地、Roan擴展東部、Roan擴展西部、Baluba東部和Muva山礦床
「Mabende項目」	指	謙比希濕法冶煉在剛果(金)建設及經營濕法廠的項目
「主板」	指	香港聯交所主板
「組織章程大綱」或「大綱」	指	本公司的組織章程大綱
「商務部」	指	中華人民共和國商務部
「鵬威」	指	中色鵬威礦業有限公司*，於2010年5月3日在贊比亞註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「Muliashi 項目」	指	中色盧安夏進行的涉及氧化銅開採及濕法冶煉的綜合項目，包括 Muliashi 北礦、Muliashi 濕法廠及計劃中的 Baluba 東礦
「礦工公會」	指	贊比亞礦工公會
「Mwambashi 項目」	指	涉及謙比希濕法冶煉開發鄰近贊比亞 Mwambashi River Lodge 的 Mwambashi 礦床的項目
「國家發改委」	指	中華人民共和國國家發展和改革委員會
「中色非洲礦業」	指	中色非洲礦業有限公司*，於1998年3月5日在贊比亞註冊成立的公司，為本公司的附屬公司
「提名委員會」	指	董事會的提名委員會

釋 義

「全國工盟」	指	全國礦業及聯合公會聯盟
「發售價」	指	根據全球發售認購發售股份的每股發售股份最終港元價格(不包括經紀佣金、香港聯交所交易費及證監會交易徵費)
「發售股份」	指	香港發售股份及國際發售股份，包括因行使超額配股權而額外發行或出售的股份(如相關)
「超額配股權」	指	本公司預期根據國際承銷協議向國際承銷商授出可由聯席全球協調人行使的選擇權，國際承銷商可要求本公司按發售價發行最多130,500,000股額外股份，相當於全球發售初步提呈發售的股份數目合共15%，以(其中包括)補足國際發售的超額分配(如有)
「人民銀行」	指	中國的中央銀行中國人民銀行
「中國政府」或「國家」	指	中國政府，包括所有政府分部(包括省級、市級及其他地區或地方的政府機構)
「定價日」	指	釐定全球發售之發售價的日期，預期約為2012年6月25日(星期一)，惟不遲於2012年6月27日(星期三)
「合資格機構買家」	指	第144A條界定的合資格機構買家
「S規例」	指	美國證券法S規例
「薪酬委員會」	指	董事會的薪酬委員會
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「重組」	指	本招股章程「我們的歷史及重組 — 重組」一節所述本公司為籌備上市進行的重組
「保留集團」	指	中國有色集團及其附屬公司(不包括本集團)

釋 義

「保留業務」	指	並無向本公司轉讓而由中國有色集團保留的與重組有關的業務，主要為從事礦產資源開發、建築工程及相關貿易及服務的公司及部門，詳情於本招股章程「與控股股東的關係」中載述
「第144A條」	指	美國證券法第144A條
「外管局」	指	中華人民共和國國家外匯管理局
「國資委」	指	中華人民共和國國務院國有資產監督管理委員會
「證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例，經不時修訂、補充或以其他方式修改
「股份」	指	本公司股本中每股面值1.00港元的普通股
「股東」	指	本公司股份持有人
「中色非洲物流貿易」	指	中色非洲物流貿易有限公司*，於2009年5月25日根據贊比亞法律註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「謙比希濕法冶煉」	指	贊比亞謙比希濕法冶煉有限公司*，於2004年12月3日根據贊比亞法律註冊成立的公司，為本公司附屬公司
「平方公里」	指	平方公里
「SRK」	指	SRK Consulting (China) Ltd，獨立礦物資產技術顧問
「穩定價格經辦人」	指	中國國際金融香港證券有限公司
「國務院」	指	中華人民共和國國務院
「借股協議」	指	中色礦業發展與穩定價格經辦人預期約於定價日訂立的

釋 義

		借股協議，中色礦業發展同意根據當中條款向穩定價格經辦人借出若干股份
「附屬公司」	指	公司條例第2章所定義者
「主要股東」	指	上市規則所定義者
「收購守則」	指	香港公司收購、合併及股份購回守則
「營業紀錄期間」	指	截至2011年12月31日止三年度
「承銷商」	指	香港承銷商及國際承銷商
「承銷協議」	指	香港承銷協議及國際承銷協議
「美國」	指	美利堅合眾國、其領土、屬地及受其司法管轄的所有地區
「美元」	指	美國現時的法定貨幣美元
「美國證券法」	指	美國1933年證券法(經修訂)及按此頒佈的規則及規例
「增值稅」	指	增值稅(除另有指明外，本招股章程內所有金額均不含增值稅)
「白表eIPO」	指	透過指定白表eIPO網站 www.eipo.com.hk 於網上遞交以申請人本身名義獲發行香港發售股份的申請
「白表eIPO服務供應商」	指	香港中央證券登記有限公司
「Wood Mackenzie 報告」	指	Wood Mackenzie 受我們委託而編製的行業報告
「雲南銅業」	指	雲南銅業股份有限公司，於1998年5月15日根據中國法律註冊成立的公司，為雲南銅業集團的附屬公司
「雲南銅業集團」	指	雲南銅業集團有限公司，於1996年4月根據中國法律註冊成立的公司，持有我們的附屬公司謙比希銅冶煉已發行股本的40%

釋 義

「雲南銅業科技」	指	雲南銅業科技發展股份有限公司，於2000年6月26日根據中國法律註冊成立的公司，是雲南銅業集團的附屬公司
「贊比亞」	指	贊比亞共和國
「ZCCM」	指	Zambia Consolidated Copper Mines Limited，於1982年在贊比亞註冊成立的公司，為ZCCM-IH的前身
「ZCCM-IH」	指	Zambia Consolidated Copper Mines Investments Holdings Plc，前身為ZCCM，由贊比亞共和國政府擁有大多數股權
「贊中經貿合作區」	指	贊比亞中國經濟貿易合作區發展有限公司*，於2007年1月16日在贊比亞註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「中瑞」	指	中瑞礦冶投資有限公司*，於2010年11月在贊比亞註冊成立的公司，為中國有色集團的附屬公司
「贊比亞克瓦查」	指	贊比亞現時的法定貨幣贊比亞克瓦查

* 英文或中文譯名僅供參考。